

**Департамент образования и науки города Москвы
Государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования города Москвы
«Московский городской педагогический университет»**

**ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ ДЛЯ ПОСТУПАЮЩИХ НА
ПРОГРАММЫ БАКАЛАВРИАТА / СПЕЦИАЛИТЕТА**

«Иностранный язык в межкультурной коммуникации (немецкий)»

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Экзамен проводится в письменной форме.

Экзамен проводится ОЧНО!

Письменная часть включает шесть заданий.

Задание 1 представляет собой текст объемом 1600-1900 знаков без пробелов, содержащий в себе заключенные в скобки слова, которые нужно употребить в правильной грамматической форме. Общее количество сложностей в данном задании – 15. Ответ на задание 1 дается в виде слов.

Задание 2 и задание 3 – это тесты закрытого типа, которые предполагают выбор одного правильного ответа из четырех предложенных. Задание 2 направлено на проверку лексики и представляет собой связный текст объемом в 1200-1400 знаков без пробелов. Общее количество сложностей в данном задании – 8. Задание 3 проверяет понимание содержания прочитанного текста. Экзаменуемому предлагается связный текст объемом 2300-2700 знаков без пробелов и 7 заданий к нему. Задание 2 и задание 3 предполагают числовую запись правильных ответов.

Задание 4 – задание открытого типа, проверяющее умение написания личного электронного письма (имейла) объёмом в 100-140 слов.

Задание 5 – задание открытого типа, проверяющее умение создавать собственное высказывание с элементами рассуждения по конкретной проблеме объемом в 150-200 слов с опорой на данные в задании аспекты содержания.

Задание 6 – задание открытого типа, проверяющее умение создавать собственное высказывание – письменный комментарий по теме проекта с опорой на график или статистику объемом в 200-250 слов.

Продолжительность экзамена составляет 3 часа 30 минут.

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

Максимальная оценка за экзамен – 100 баллов.

Задание 1 оценивается максимально в 30 баллов. За каждый верный ответ присваивается 2 балла. Если тестируемый допускает в слове орфографическую ошибку, присваивается 1 балл. При грамматической ошибке (неверной форме) присваивается 0 баллов.

Задание 2 оценивается максимально в 8 баллов. За каждый верный ответ присваивается 1 балл.

Задание 3 оценивается максимально в 12 баллов. За каждый верный ответ присваивается 1 балл, итоговый результат умножается на 1,7 с округлением.

Максимальное количество баллов за три задания – 50.

Задание 4 (письмо-имейл) оценивается в 10 баллов.

Критерии оценивания.

Баллы	Решение коммуникативной задачи* и организация текста	Языковое оформление текста
3-5	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны полные и точные ответы на все вопросы, заданы правильно 3 вопроса по указанной теме); стилевое оформление речи выбрано правильно с учётом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости (снижается 1 балл за 1 неполный или неточный аспект). Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка (снижается 1 балл за 1 ошибку в организации текста)	Используемый словарный запас и грамматические структуры соответствуют базовому уровню сложности задания, орфографические и пунктуационные ошибки практически отсутствуют (снижается 1 балл за 1 лексико-грамматическую ошибку или 1-2 орфографическую и пунктуационную ошибки)
2	Задание выполнено частично: содержание отражает все аспекты, указанные в задании (даны ответы на все вопросы, заданы правильно 3 вопроса по указанной теме); но ответы неполные или неточные.	Используемый словарный запас и грамматические структуры приближаются к базовому уровню сложности задания, имеются 2-3 ошибки

	Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст верно разделён на абзацы; структурное оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка. Имеются 2 негрубые ошибки.	
1	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Имеются более 3 ошибок в организации текста	Используемый словарный запас и грамматические структуры не полностью соответствуют базовому уровню сложности задания: имеются 3–4 лексико-грамматические ошибки И/ИЛИ имеются 3–4 орфографические и пунктуационные ошибки
0	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму, или/и более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником)	Имеются многочисленные ошибки, затрудняющие понимание.

Письменное высказывание – задание 5 – оценивается в 20 баллов.

Критерии оценивания письменного задания.

Баллы	Решение коммуникативной задачи*	Организация текста
5	Задание выполнено полностью: содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (соблюдается нейтральный стиль)	Высказывание логично; структура текста соответствует предложенному плану; средства логической связи использованы правильно; текст разделён на абзацы
3-4	Задание выполнено: некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилевого оформления речи	Высказывание в основном логично; имеются отдельные отклонения от плана в структуре высказывания; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы
1-2	Задание выполнено не полностью: содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилевого оформления речи встречаются достаточно часто	Высказывание не всегда логично; есть значительные отклонения от предложенного плана; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует
0	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму, или/и более 30% ответа имеет	Отсутствует логика в построении высказывания, предложенный план ответа не соблюдается

	непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником)	
--	--	--

* Примечание. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается в 0 баллов

Баллы	Лексика и грамматика	Орфография и пунктуация
5	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики (допускается одна лексическая ошибка) Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. Практически отсутствуют ошибки (допускается одна-две ошибки)	Орфографические и пунктуационные ошибки отсутствуют
3-4	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов (две-три), либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимания текста (три- пять)	Орфографические ошибки практически отсутствуют (одна-две). Текст разделён на предложения с правильным пунктуационным оформлением
1-2	Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста (не более пяти) Многочисленны ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста (шесть-восемь ошибок)	Имеется ряд орфографических или/и пунктуационных ошибок, в том числе те, которые незначительно затрудняют понимание текста (три-четыре)
0	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу; допущено 6 и более лексических ошибок Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста (девять и более ошибок)	Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются (пять и более ошибок)

Письменное выражение мыслей с опорой на график оценивается в 20 баллов.

Баллы	Решение коммуникативной задачи*	Организация текста
5	Задание выполнено полностью: содержание отражает полно и точно все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (допускается 1 неполный/неточный аспект и 1 нарушение нейтрального стиля)	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы правильно

3-4	Задание выполнено: 1 аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), ИЛИ 1 аспект не раскрыт, и 1 раскрыт неполно/ неточно, ИЛИ 2–3 аспекта раскрыты неполно/ неточно; стилевое оформление речи в основном правильно (допускаются 2–3 нарушения нейтрального стиля)	Высказывание логично, структура текста соответствует предложенному плану, текст правильно разделён на абзацы, средства логической связи использованы (допускается 1–3 ошибки)
1-2	Задание выполнено не полностью: 1 аспект не раскрыт, и 2–3 раскрыты неполно/неточно, ИЛИ 2 аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), ИЛИ 2 аспекта содержания не раскрыты и 1 раскрыт неполно/неточно, ИЛИ 4–5 аспектов раскрыты неполно/ неточно; имеются ошибки в стилевом оформлении речи (допускаются 4 нарушения нейтрального стиля)	В высказывании имеются 4–5 ошибок в организации текста И/ИЛИ отсутствует вступление или заключение
0	Задание не выполнено: содержание не отражает тех аспектов, которые указаны в задании, или/и не соответствует требуемому объёму, или/и более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником)	В высказывании имеются 6 и более ошибок в организации текста, И/ИЛИ отсутствует вступление и заключение, И/ИЛИ предложенный план ответа полностью не соблюдается, И/ИЛИ отсутствует деление на абзацы

Баллы	Лексика и грамматика	Орфография и пунктуация
5	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики (допускается одна лексическая ошибка) Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной коммуникативной задачей. Практически отсутствуют ошибки (допускается одна-две ошибки)	Орфографические и пунктуационные ошибки отсутствуют
3-4	Используемый словарный запас соответствует поставленной коммуникативной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов (две-три), либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимания текста (три- пять)	Орфографические ошибки практически отсутствуют (одна-две). Текст разделён на предложения с правильным пунктуационным оформлением
	Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании	Имеется ряд орфографических или/и пунктуационных

1-2	лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста (не более пяти) Многочисленны ошибки элементарного уровня, либо ошибки немногочисленны, но затрудняют понимание текста (шесть-восемь ошибок)	ошибок, в том числе те, которые незначительно затрудняют понимание текста (три-четыре)
0	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу; допущено 6 и более лексических ошибок Грамматические правила не соблюдаются, ошибки затрудняют понимание текста (девять и более ошибок)	Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются (пять и более ошибок)

Примечание. При получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается в 0 баллов

Абитуриент, набравший по итогам экзамена, ниже установленного Университетом минимального балла, считается не сдавшим вступительное испытание и выбывает из участия в конкурсе.

ПРОГРАММА ВСТУПИТЕЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ

Требования к владению материалом

Абитуриент должен уметь читать про себя и понимать тексты разной степени сложности:

а) с целью извлечения полной информации впервые предъявляемые тексты, построенные на языковом материале 11 и предшествующих классов и включающие до 3-5% незнакомых слов, понимаемых по догадке;

б) с целью извлечения основной информации впервые предъявляемые тексты, построенные на языковом материале 9 и предшествующих классов и содержащие до 2-3% незнакомых слов, о значении которых можно догадаться или незнание которых не влияет на понимание основного содержания читаемого текста без помощи словаря;

в) с целью извлечения частичной информации (о предметной области, к которой относится текст, о его авторе или авторах, о том, для кого и с какой целью он написан, и т.п.) впервые предъявляемые тексты частично адаптированного характера без помощи словаря.

Абитуриент должен продемонстрировать умение владеть минимумом грамматических явлений, которые обеспечивают иноязычное общение (в непосредственной и опосредованной формах) в рамках, обозначенных программой сфер и тем. К ним относятся:

1) конструкции, выражающие субъективно-предикатные отношения (с глаголами-связками, с глаголами, выражающими принадлежность, и др.);

2) грамматические явления, выражающие действие (в настоящем, прошлом и будущем) и характер его протекания (наличие факта действия, результата действия, продолжение действия и др.), а также модальность (желание, необходимость, возможность и др.); побуждение к действию и его запрещение;

3) средства выражения определенности-неопределенности (артикуль, местоимение и др.); единичности-множественности предметов, явлений; качества предметов, действий и состояний; интенсивность качества (степени сравнения прилагательных, наречий); порядка и количества предметов (количественные и порядковые числительные);

4) средства выражения определительных и определительно-обстоятельственных отношений (конструкции, характеризующие предмет по внешнему виду, по наличию или отсутствию признаков; конструкции с инфинитивом, причастием и т.д.); объективных отношений (конструкции с прямым и косвенным объектом и др.); субъектно-объектных отношений (залог действительный и страдательный); обстоятельственных отношений (пространственные, временные, причинно-следственные, условные, отношения сравнения и др.);

5) средства связи предложений и частей текста (структурные и композиционные средства связи; средства, устанавливающие логические связи между высказываниями; средства, указывающие на объективную и субъективную оценку информации, и др.).

Требования в области владения языковым материалом

Лексический материал

Абитуриент должен активно владеть приблизительно 1500 – 2000 лексическими единицами (активный словарь поступающих).

Грамматический материал

Задания письменной и устной части предполагают знание следующих тем в следующем объеме:

Словообразование. Моделирование имён существительных с помощью суффиксов: -schaft, - ung, - heit, - keit, - er, - ler, - ner, - nis, - chen, - tum. Моделирование имён прилагательных с помощью суффиксов: - lich, - ig, - isch, - los, - frei, - bar, - haft, - sam. Моделирование имён числительных с помощью суффиксов: - st, - t, - zig. Моделирование глагола с помощью отделяемых приставок mit-, vor-, zu-. Словосложение. Субстантивация инфинитива, имен прилагательных, причастий.

Морфология. Глагол. Три формы глагола. Типы немецких глаголов: правильные, неправильные (сильные, претерито-презентные, глаголы с супплетивными формами, например, sein). Спряжение немецких глаголов (личные формы глагола в настоящем и простом прошедшем времени). Особенности спряжения модальных глаголов, возвратных глаголов, глаголов с отделяемыми

приставками. Образование аналитических временных форм немецкого глагола (перфект, плюсквамперфект, формы будущего времени). Выбор вспомогательного глагола для образования аналитических форм прошедшего времени немецкого глагола. Основные сферы употребления временных форм. Согласование временных форм в немецком языке. Система наклонений немецкого глагола. Изъявительное и побудительное наклонение. Формы 1-го, 2-го и 3-го лица побудительного наклонения. Система залога немецкого глагола: действительный (Aktiv), страдательный (Passiv), статичный (Stativ). Добавление агенса, посредника, средства в пассивные конструкции с помощью предлогов von, durch. Особенности использования модальных глаголов. Значения модальных глаголов. Использование формы инфинитива в немецком языке с и без частицы zu. Конструкции ohne + zu + Infinitiv, statt + zu + Infinitiv, um + zu + Infinitiv. Использование глаголов haben / sein с инфинитивом. Управление глаголов в рамках школьной программы.

Имя существительное. Род имен существительных. Склонения имен существительных в единственном числе: сильное, женское, слабое и смешанное. Образование формы множественного числа имен существительных. Склонение имен существительных во множественном числе. Особые случаи образования множественного числа.

Артикль. Определенный, неопределенный и нулевой артикли. Склонение артиклей. Особенности использования артиклей в немецком языке (в рамках школьной программы). Артикли с именами собственными, географическими названиями, наименованиями профессий, национальностей, временами года, частями суток, днями недели, абстрактными и вещественными существительными.

Имя прилагательное. Полная и краткая формы имен прилагательных. Качественные и относительные имена прилагательные. Склонение имен прилагательных в единственном (сильное, смешанное, слабое) и множественном (сильное, слабое) числе. Использование имен прилагательных после разных типов местоимений (alle, dieser, beide, jeder, viel, wenig, einige и т.д.). Образование степеней сравнения имен прилагательных. Супплетивные формы степеней сравнения имен прилагательных.

Наречие. Образование степеней сравнения наречий. Супплетивные формы степеней сравнения наречий. Местоименные наречия разных типов (danach, wonach).

Предлоги. Временные предлоги an, in, zu, vor, nach, während, bis, ab, seit и особенности их использования. Пространственные предлоги с дательным и винительным падежом in, auf, an, neben, zwischen, vor, hinter, über, unter и особенности их использования. Предлоги с дательным падежом mit, nach, aus, zu, von, bei, seit, außer, entgegen, gegenüber. Предлоги с винительным падежом um, für, durch, ohne, gegen. Предлоги с родительным падежом wegen, statt, während.

Синтаксис. Порядок слов в простом предложении. Структура повествовательного, вопросительного и побудительного предложений в немецком языке. Сложносочиненное предложение с союзами und, denn, aber, doch, weder ... noch, sowohl ... als auch, nicht nur ... sondern auch, entweder ... oder. Особенности порядка слов во второй части сложносочиненных предложений с союзными словами deswegen, deshalb, darum, trotzdem, dann, danach, sonst. Сложноподчинённые предложения. Особенности порядка слов в придаточном предложении (сказуемое в конце придаточного предложения). Особенности употребления подчинительных союзов dass, ob, weil, da, so dass, wenn, obwohl, damit, während, als, nachdem, seit(dem), bis, bevor / ehe. Особенности использования относительных местоимений der, die, das, wer.

ПРИМЕРЫ ЭКЗАМЕНАЦИОННЫХ ЗАДАНИЙ

Все вопросы и задания, представленные в данном разделе, являются ПРИМЕРНЫМИ!

Мы публикуем их для формирования у Вас общего понимания, что будет на вступительном испытании. На самом экзамене у Вас уже будут реальные билеты и задания. Они могут отличаться от того, что представлено в данном разделе.

I. Lesen Sie den Text und fügen Sie die Wörter (rechts) in richtiger Form ein.

Micky Maus in Deutschland – eine Erfolgsgeschichte

1951 erschien das erste Micky-Maus-Heft in Deutschland. Viele glaubten damals, dass Comics 1. _____ schaden. Trotzdem wurden die Micky-Maus-Hefte erfolgreich. Auch heute noch ist es die beliebteste Kinderzeitschrift.	DIE KINDER
In den 1950er-Jahren 2. _____ Comics in Deutschland noch als „Teufelszeug“. Man hatte Angst, dass Kinder nicht mehr lesen, sondern nur noch Bilder angucken würden. Trotzdem schrieben die Micky-Maus-Hefte in dieser Zeit eine Erfolgsgeschichte. Walt Disneys Figur 3. _____ man damals schon aus den Kinofilmen. „Das hat dazu 4. _____, dass Micky Maus mehr oder weniger toleriert wurde“, sagt der Literaturwissenschaftler Bernd Dolle-Weinkauff.	GELTEN KENNEN BEITRAGEN
Am 29. August 1951 erschien das erste Micky-Maus-Heft in 5. _____ Sprache. Es war die erste deutsche Zeitschrift, die ganz in Farbe gedruckt wurde. Sie kostete 75 Pfennig. Doch von den rund 300.000 Exemplaren wurde damals nicht mal die Hälfte verkauft. Heute ist Micky Maus längst ein Literaturklassiker. Sammler bezahlen für die 6. _____ Comics mehrere tausend Euro.	DEUTSCH
Dass Micky Maus immer 7. _____ wurde, lag auch an 8. _____ Erika Fuchs. Mit Sprachwitz, Zitaten von Schiller und Goethe und einem Gespür für die kulturellen Besonderheiten hat sie die	EINS POPULÄR DIE ÜBERSETZERIN

<p>9. _____ Comics übersetzt. „Dass sie nicht eins zu eins übersetzte, war die Kunst“, erklärt Dolle-Weinkauff. Fuchs 10. _____ sogar auch eine neue grammatische Form: den „Inflektiv“, der auch „Erikativ“ genannt wird. Er wird gebildet, indem die Infinitivendung 11. _____ wird, also zum Beispiel „seufz“ oder „schnief“. Damit sollen Gefühle oder Geräusche kurz und präzise deutlich gemacht werden.</p> <p>Mittlerweile sind 12. _____ als eine Milliarde Micky-Maus-Comics verkauft worden. In den 1990er-Jahren 13. _____ wöchentlich mehrere hunderttausend Hefte über die Ladentheke. Heute sind es nur noch knapp 85.000. Der Comic ist trotz 14. _____ noch immer Marktführer unter deutschen Kinderzeitschriften. Das liegt laut Dolle-Weinkauff auch daran, dass die Themen nicht nur Kinder, sondern alle Generationen ansprechen. Darum ist Micky Maus auch bei 15. _____ beliebt.</p>	<p>AMERIKANISCH ERFINDEN WEGLASSEN VIEL GEHEN DIE BESCHEIDENE AUFLAGE ERWACHSENER</p>
---	---

II. Lesen Sie den Text. Welches Wort (a, b, c oder d) passt in die Lücke? Wählen Sie nur ein Wort für jede Lücke.

- 1) a. befassen b. bewerben c. befinden d. begnügen
- 2) a. entfernt b. enthalten c. verbunden d. verweist
- 3) a. durch b. von c. aus d. um
- 4) a. Bedeutung b. Behandlung c. Begegnung d. Bestrafung
- 5) a. behalten b. verlassen c. erlaubt d. zerlegt
- 6) a. statt b. ohne c. um d. dagegen
- 7) a. Rücksicht b. Fortbildung c. Fortsetzung d. Rückkehr
- 8) a. begeistert b. zugänglich c. erfahren d. voraussichtlich

(Ohne Titel)

Nach meinem Abitur wollte ich nicht sofort studieren, sondern etwas von der Welt sehen. Meine Schwester hatte vergangenes Jahr einen Europäischen Freiwilligendienst absolviert, so kam ich auf die Idee mich ebenfalls darum zu 1)_____. Man schlug mir ein Projekt in Lettland vor. Ich hatte keine Ahnung von dem Land, von der Sprache, der Kultur, dachte aber: Ja, warum eigentlich nicht? Vier Stunden von der Hauptstadt Riga 2)_____, in einem kleinen Örtchen mitten auf dem Land, kümmere ich mich nun seit ein paar Monaten 3)_____ Kinder und Jugendliche aus der Region, gebe ihnen Englischunterricht oder bastle mit ihnen.

Wenn ich nicht arbeite, versuche ich möglichst viel zu reisen, durch die Nachbarstaaten Estland und Litauen, aber auch nach Russland: Dort hatte ich vor ein paar Wochen eine 4)_____, die mich sehr nachdenklich gemacht hat: In Moskau traf ich einen jungen Mann. Er wollte wissen woher ich komme und wo ich überall schon war. Dann erzählte er mir, dass er sein Heimatland noch nie 5)_____ habe. Viele Menschen nehmen Privilegien, die EU-Bürger genießen, als Selbstverständlichkeit, 6)_____ als einzigartige Möglichkeit. Eigentlich hatte ich den Plan, nach meiner 7)_____ aus Lettland Deutsch und Anglistik zu studieren, aber nun habe ich ein anderes Ziel: Ich werde in Passau mit European Studies beginnen. Ich kann mir sehr gut vorstellen, eines Tages in einer EU-Organisation zu arbeiten und dort am Konzept der Europäischen Union mitzuwirken, es weiterzuentwickeln und es mehr Menschen 8)_____ zu machen.

III. Lesen Sie den Text, lösen Sie danach die Aufgaben 1-7.

Gegenbesuch: Ein Lehrer auf Weltreise

Was muss man über Jan Kammann wissen? Er lacht und überlegt kurz: „Dass ich der Welt sehr aufgeschlossen gegenüberstehe. Da habe ich jeden Tag sehr viel Spaß dran, Menschen kennenzulernen und deren Umstände zu verstehen.“ Kleine Pause. „Und auch mal einen Witz reißen“ – er lacht wieder.

Seit sechs Jahren unterrichtet der 39-Jährige Englisch und Erdkunde am Gymnasium Hamm in Hamburg. Die Europaschule hat Schülerinnen und Schüler aus aller Welt. Sie und ihre Eltern kommen aus ganz unterschiedlichen Gründen nach Deutschland: als Flüchtlinge

oder Studierende, weil die Eltern in Deutschland arbeiten oder weil die Kinder in Hamburg eine bekannte Ballettschule besuchen.

Wenn sie in seiner Schule ankommen, erzählt Jan Kammann, sprechen weder Eltern noch ihre Kinder ein Wort Deutsch. „Man denkt oft im deutschen Alltagsstress, sich zu integrieren, ist ganz einfach, aber in anderen Ländern ist eben vieles ganz anders“. Um seine Schüler besser zu verstehen, ließ Kammann sich beurlauben und reiste ein Jahr lang durch ihre Heimatländer in Europa, Asien, Lateinamerika und Afrika. Er hat darüber ein Buch geschrieben: „Ein deutsches Klassenzimmer. 30 Schüler, 22 Nationen, 14 Länder und ein Lehrer auf Weltreise“.

Eine Schülerin kam nach den Ferien bei der Familie in Bulgarien erst Tage später in die Schule, erzählt Jan Kammann. Das liege an der langen Busfahrt, sagte sie. In den Sommerferien stieg ihr Lehrer selbst in den Bus und wunderte sich, wie ewig der unterwegs war. Überall in Deutschland sammelt er Menschen aus Bulgarien ein, die als Erntehelfer arbeiten, auf Baustellen oder in der Pflege. Menschen, die viele Deutsche gar nicht so bewusst wahrnehmen, sagt Kammann: „Wahrscheinlich würde unsere Volkswirtschaft ohne sie gar nicht funktionieren.“

„Interessant und bereichernd“ nennt Stefan Behlau den Ansatz von Jan Kammann, aber sehr zeitintensiv und damit angesichts des Lehrermangels kaum übertragbar. Behlau leitet den Verband Bildung und Erziehung in Nordrhein-Westfalen (NRW). 35 Prozent aller Schülerinnen und Schüler in NRW haben eine Zuwanderungsgeschichte.

„Hätten wir ausreichend Personal und Zeit, wäre Integration in der Schule längst kein Politikum mehr“, sagt Behlau. Er wünscht sich mehr Sprachkurse und betont: „Wichtig ist die Auseinandersetzung mit der Ausgangslage der Schülerinnen und Schüler, nicht nur für die Frage der kulturellen und sprachlichen, sondern auch für die Frage der sozialen Integration.“

Seit seiner Reise, sagt Jan Kammann, respektiere er seine Schüler noch mehr – für ihre Leistungen beim Deutschlernen und der Anpassung an eine neue Kultur. Hätten seine Eltern ihn als Jugendlichen in ein anderes Land gebracht, „wäre ich gescheitert“, vermutet er, er sei damals ein schlechter Schüler gewesen. Mitgebracht von der Reise hat er viele Fragen zu Armut und Reichtum, Handel und Gerechtigkeit, die er in seinem Unterricht mit

seinen Schülern unbedingt besprechen wird. Er kann sich auch gut vorstellen, erneut in die Heimatländer seiner Schüler zu reisen: „Ich habe Reiseführer aus 45 Ländern – Stoff für viele Weltreisen.“

Aufgaben zum Text. Welche Lösungen sind richtig? Nur eine Lösung kann richtig sein.

- 1) Jan Kammann bereitet es großes Vergnügen,
 - a) an der Europaschule Englisch und Erdkunde zu unterrichten.
 - b) mehr über die Lebensverhältnisse verschiedener Leute zu erfahren.
 - c) neue Witze in sein Witze-Buch einzutragen.

- 2) Die Europaschule ist dafür bekannt, dass ...
 - a) ein Ballettkurs auf dem Stundenplan steht.
 - b) sie für Kinder aus Migrantenfamilien kostenfrei ist.
 - c) ihre Schüler verschiedene Nationen vertreten.

- 3) Um seine Schüler besuchen zu können, musste Herr Kammann ...
 - a) ein Jahr lang für die Reise Geld sparen.
 - b) seinen Job an der Europaschule aufgeben.
 - c) mit der Schulverwaltung einen extralangen Urlaub vereinbaren.
 - d) gleich nach der Rückkehr ein Buch schreiben.

- 4) Was hat Herrn Kammann auf seinem Weg nach Bulgarien überrascht?
 - a) Die Dauer der Busfahrt.
 - b) Die Enttäuschung der Deutschen über die Bulgaren.
 - c) Die Zahl der Gastarbeiter aus Bulgarien.

- 5) Aus der Sicht von Stefan Behlau wäre es ... auch andere Lehrer auf eine Reise durch die Heimatländer ihrer Schüler gehen würden.

- a) höchst empfehlenswert, dass
 - b) eher unmöglich, dass
 - c) profitabel, wenn
 - d) nicht mehr spannend, wenn
- 6) Was könnte nach der Meinung von Stefan Behlau die Integration von Migrantenkindern in der Schule verbessern?
- a) Bessere Ausgangslage.
 - b) Personal mit besserer Ausbildung.
 - c) Mehr Einmischung von Politikern.
 - d) Sprachkurse im größeren Umfang.
- 7) Woran zweifelt Herr Kammann?
- a) Ob er an der Stelle seiner Schüler so erfolgreich wie sie gewesen wäre.
 - b) Ob die 45 Reiseführer ihm auf weiteren Reisen genügen würden.
 - c) Ob er Recht hat, auf seine Schüler stolz zu sein.
 - d) Ob er seine Reiseerfahrungen im Unterricht besprechen darf.

IV. Eine E-Mail schreiben.

Sie haben eine E-Mail von Ihrem deutschen Brieffreund Karl bekommen:

Von: Karl@mail.de
An: Kontakt@ege.ru
Betreff: Sommer

...Ich bin sehr glücklich, dass der Sommer gekommen ist und wir lange Ferien haben. Wie ist das Wetter im Sommer in Russland? Was ist deine Lieblingsjahreszeit und warum? Welche Pläne hast du für diesen Sommer?

In der nächsten Woche kommt mein Onkel Thomas zu Besuch...

Schreiben Sie eine E-Mail, in der Sie:

- die Fragen von Karl beantworten;
- **3 Fragen** zum Besuch von Karls Onkel formulieren.

Die E-Mail soll **100–140 Wörter** enthalten.

Beachten Sie die üblichen Regeln für E-Mail-Formeln.

V. Nehmen Sie schriftlich Stellung zu folgendem Problem:

„Heute stellen wir unser Leben ohne Internet nicht vor. Schon viele Grundschüler surfen regelmäßig. Müsste die Schule ein Schulfach Interneterziehung im Lehrplan haben?“

Halten Sie sich an folgenden Plan:

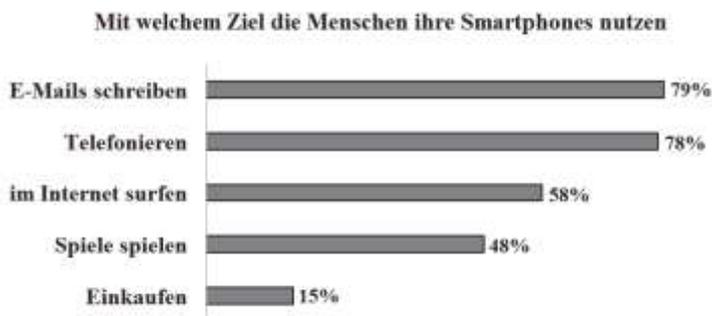
- Einleitung – erklären Sie das Problem in allgemeinen Zügen;
- Ihre persönliche Stellungnahme zum Problem – erläutern Sie Ihre Meinung;
- nennen Sie Gegenargumente und erklären Sie, warum Sie mit diesen nicht einverstanden sind;
- Schlussfolgerungen – Formulieren Sie ein abschließendes Urteil.

Der Umfang Ihres Textes: 150 – 200 Wörter.

VI. Schriftlicher Ausdruck.

Stellen Sie sich vor, dass Sie an einem Projekt zum Thema „**Mit welchem Ziel die Menschen in Zetland ihre Smartphones nutzen**“ arbeiten. Sie haben einige Informationen, und zwar Ergebnisse einer Umfrage, zu diesem Thema gefunden (Sehen Sie die Grafik unten).

Kommentieren Sie diese Ergebnisse und nehmen Sie Stellung zum Thema des Projektes.



Der Umfang Ihres Textes: 200–250 Wörter.

Halten Sie sich an den folgenden Plan:

- führen Sie ins Thema Ihres Projektes ein;
- bestimmen Sie 2–3 Punkte und berichten Sie darüber;
- vergleichen Sie 1–2 Punkte, die Sie als angemessen finden;
- schildern Sie ein Problem, das mit der Smartphone-Nutzung verbunden ist, und schlagen Sie eine mögliche Lösung für dieses Problem vor;
- machen Sie eine Zusammenfassung und nehmen Sie Stellung zum Thema: Smartphones in unserem Leben.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Арсеньева, М.Г. Немецкая грамматика [Текст] = Deutsche Grammatik : учебник : версия 2.0 / М. Г. Арсеньева, Е. В. Нарустранг. - Санкт-Петербург : Антология, [2012]. - 541,[1] с.
2. Архипкина Г.Д. ЕГЭ 2014. Немецкий язык. Сдаем без проблем! / Архипкина Г.Д., Завгородняя Г.С. – М.: Яуза-Пресс, 2016. – 320 с.
3. Бартош Д.К. Грамматика немецкого языка. Теория. Упражнения. Ключи: учеб. пособие / Бартош Д.К., Геращенко Т.Б., Демидова Н.В. – М.: Просвещение, 2-е изд., 2013. – 333 с.
4. Ветринская В.В. ЕГЭ-2017. Немецкий язык. Комплекс материалов для подготовки учащихся (+CD). – М.: Интеллект-Центр, 2017. – 144 с.
5. Гетель Е.И. ЕГЭ. Немецкий язык. Типовые тестовые задания. – М.: Экзамен, 2013. – 128 с. + 1 CD.
6. Гильченко Н.Л. Практикум по переводу с немецкого языка на русский. – СПб.: КАРО, 2009. – 368 с.
7. Заславская Т. Г. Немецкий язык. От грамматики к устной и письменной речи / Заславская Т. Г., Кручинина М. А., Кожевникова О.Н. – М.: Корона-Принт, 2008. – 192 с.
8. Кучеренко А. Немецкий язык. Подготовка к ЕГЭ-2015. Учебно-методическое пособие. – М.: Легион, 2014. – 368 с.
9. Лытаева М.А., Сергеева В.С. Немецкий язык. Письменная часть ЕГЭ. 11 класс. – М.: Просвещение, 2019. – 104с.
10. Нарустранг Е.В. Практическая грамматика немецкого языка: учеб. пособие. – М.: Издательство «Антология», 2009. – 304 с.
11. Нарустранг Е.В. Упражнения по грамматике немецкого языка: учеб. пособие. – М.: Издательство «Антология», 2012. – 779 с.
12. Паремская Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык): учеб. пособие. – 6-е изд. – Минск: Выш. ш., 2007. – 350 с.
13. Тагиль П. Грамматика немецкого языка в упражнениях. 2 в 1: учеб. пособие. – М.: MagnaMedia, 2005. – 1000 с + 1 CD

14. Фурманова С.Л., Бажанов А.Е. Немецкий язык. Единый государственный экзамен. Устная часть. Учебное пособие для школ с угл.из. . – М.: Просвещение, 2016. – 40 с.
15. Фурманова С.Л., Бажанов А.Е. Немецкий язык. Единый государственный экзамен. Устная часть. Учебное пособие для школ с угл.из. . – М.: Просвещение, 2019. – 40 с.
16. Фурманова С.Л., Бажанов А.Е., Глушак В.М. Немецкий язык. 11 класс. Итоговая аттестация. Тренировочные задания с ключами. – М.: Просвещение, 2014. – 128с.
17. Фурманова С.Л., Бажанов А.Е. и др. Я сдам ЕГЭ-2017! Немецкий язык. Практикум и диагностика. – М.: Просвещение, 2017. – 329с.
18. Фурманова С.Л., Бажанов А.Е. и др. Я сдам ЕГЭ-2019! Немецкий язык. Типовые задания. – М.: Просвещение, 2019. – 192с.
19. Dreyer H. Lehr-und Übungsbuch der deutschen Grammatik / Dreyer H., Schmitt R., Heidermann W. – Huber Verlag, 2009. – 480 S.

Справочники и словари

1. Лейн К. Большой немецко-русский словарь / Лейн К., Мальцева Д.Г., Зуев А.Н. и др. – 12-е изд, стереотип. – М.: Рус. Я. – Медиа, 2005. – 1038 с.
2. Лепинг Е.И. Большой немецко-русский словарь по общей лексике / Лепинг Е.И., Страхова Н.П., Филичева Н.И. и др. Под общ. ред. Москальской О.И. – М.: «Русский язык-Медиа», 2004. – 1050 с.
3. Немецко-русский – русско-немецкий тематический словарь: около 25 000 слов и выражений / сост. В.Е. Салькова, А.Н. Шимкович; под общ. ред. А.Н. Шимкович. – М.: АСТ: АСТ МОСКВА: Восток-Запад, 2009. – 768 с.
4. Новый Большой немецко-русский словарь в 3-х томах / Под ред. Д.О. Добровольского. – М., 2008-2010.
5. Попов А.А. Немецкая грамматика от А до Z: словарь-справочник по практической грамматике немецкого языка. – М.: Иностранный язык, 2003. – 272 с.
6. Словарь словообразовательных элементов немецкого языка / Под ред. М.Д. Степановой. М, 1979. – 536 с.
7. Шекасюк Б.П. Новый немецко-русский фразеологический словарь. – М., 2010. – 860 с.
8. Duden - Deutsches Universalwörterbuch. – Dudenredaktion, 2006. – 2016 S.